

International Meeting of linguistic and literary studies

“*To say is to give*” [C. Lubich, 1949]

The word as gift and relationship

Castelgandolfo (Rome), 10-12 April 2015

Chiara Lubich (1920-2008), foundress of the Focolare Movement, is important also in the literary field. Within her vast production of written texts, those regarding her mystical experience in the summer of 1949 are of fundamental importance. These are the object of study of the Abba School, the interdisciplinary Study Centre of the Focolare Movement. The international linguistic-literary Group which is a part of this Centre has promoted a number of research projects over the last 10 years. Some of these were brought together in the Italian book *Come frecciate di luce. Itinerari linguistici e letterari nel racconto del '49 di Chiara Lubich* [Like arrows of light. Linguistic and literary itineraries in the recount of 1949 of Chiara Lubich] (Città Nuova, 2013).

As a further step in this process, we will hold at Castelgandolfo (Rome), on April 10-12, 2015, the first International Meeting of linguistic and literary studies entitled: “*To say is to give*” (C. Lubich). The inspiration for this topic is the mystical experience of 1949 where Chiara Lubich writes that “the word is Reality, it is never an empty word”. The word “saying”, therefore, connotes “being”, or “being love”.

The Meeting will cover the following topics:

- 1. Mystical experience and literature**
 - ▲ symbolic language and rhetorical figures
 - ▲ religious literature
 - ▲ silence and words; inspiration and the creative process
- 2. Literary genres and contexts in Chiara Lubich**
 - ▲ the historical-literary panorama
 - ▲ literary genres
 - ▲ vocabulary
- 3. Transmission and translation**
 - ▲ the relationship between language and translation
 - ▲ lexicon of Chiara Lubich and translation
 - ▲ translation: faithfulness to the text and inculturation

The Meeting is open to all those who are involved in linguistics, language studies, philology, literature and translation studies as students, academics, professionals, or through personal interest.

For those who wish, there is an opportunity to submit papers by first sending us an abstract of their work (title and summary of 2,000 characters maximum, with bibliography). It must be sent by **November 30, 2014** to the following address: LfLconvegno2015@focolare.org. Please indicate your name, country of origin and add a brief CV.

The papers should be original, unpublished and have an explicit reference to Chiara Lubich's writings.

The authors of the abstracts chosen by the scientific committee will be contacted by **December 31, 2014** and will have to send the final draft of their paper (6,000-8,000 characters) by **February 28, 2015**.

The official language of the Meeting will be Italian, with simultaneous translation in: English, French, Spanish, Portuguese and German. The papers can therefore be sent in one of these languages.

The Acts of the Meeting will be published. Each text chosen for publication should not

exceed 25,000 characters.

Contact details of the organizing secretariat: LfLconvegno2015@focolare.org

Tel.: 06.9411894; +39.3475315726; +39.3894717733